

## 教會的站立與成長

## The Standing Firm and Growing of the Church

我們看見教會面對的屬靈的爭戰和跟隨是需要弟兄姊妹，第一要有明確的看見，第二要有明確的持守，最難的就在那個看見。

**With respect to the spiritual warfare encountered by the church and her walk in following the Lord, brothers and sisters must first have the clear and correct vision and secondly must hold fast to it. The main difficulty lies in getting that vision.**

## 回到實際

## Back to the Reality

我們從一方面看，主向教會顯明是祂自己在帶領，要叫教會按著真真實實去成長，但從另一方面看，這幾十年來，中國的教會外表上好像有點成長，但實際上不只不是真實的成長，而是被神用手來擊打祂自己的教會，為了要叫教會能更好的、更真實的來跟隨主自己的引導。對個人來說，主有一點的容許給教會擔當，但大多數來說，中國的教會是退後的，尤其是在近代，為著這一件事情，我好長時間來祈求主，仰望主將我們的心思意念能帶回到實際。

On one hand, we witnessed the Lord's providence enabling the church to grow steadfastly, but on the other, we realized that actually the Lord was disciplining His own church to prod her to follow Him more faithfully, since she only appeared to be growing externally without real growth internally. In some individual cases, the Lord allowed the church to keep what God has entrusted. However, the majority of churches in China have backslid, especially in recent times. For this I have long prayed to the Lord for Him to turn our hearts back to the reality.

## 不肯走主的路

## Unwilling to Follow the Lord's Path

特別在最近主給我體會到一個很深的，就是藉著教會鼓吹主留下的腳踪，大家好像說來是歡歡喜喜的，但事實上卻正正拆毀教會實在的追求。

表面是神要用他們的，但他們不肯走主的路，反而去做各種各樣的事情。最近我從那些影音上留意到，人說要好好地去耶路撒冷，然後從耶路撒冷裏面，去體會，去找到基督的腳踪，表面上好像是很真實地去學習跟隨主的腳踪，但事實上，我看不是。除了去特別留意以色列的時期是有可能，但在認識方面，他們在這方面並沒有跟隨主的腳踪，也沒有領會到主的腳踪。正因為這樣，教會受腐蝕的情形越來越明顯。

In particular, a very deep comprehension given to me by the Lord recently points to this fallacy: the church is promoting literally retracing the historic footsteps of the Lord and everyone excitedly follows suit. But in actuality this is tearing down the real pursuit undertaken by the church.

externally speaking, God intended to use them. Yet they themselves were unwilling to follow His path to perform those tasks. Recently I noticed from video tapes that people were promoting travels to Jerusalem to actually find and experience the foot prints left by Christ. They appeared to encourage people to truly learn to follow His footsteps. However, in fact, I don't think it would work. Such kind of trips may help people to pay special attention to the era of the Israelites, yet, with regard to gaining insight, they failed to truly follow His footsteps with proper understanding. As a result, the damage caused by the corruption suffered by the church became more apparent.

## 主是怎樣走祂的路

## How the Lord Walked His Way

因此對於我們樂意跟隨主的神的兒女，我們必須要注意主是怎樣走祂的路。我講起不是一件事，是好多件事。在這幾年間，外面的人都藉著或鼓吹主留下的腳踪，但事實上他們並沒有接觸到這條主所走過的路。因此我就覺得，我們需要更多的彼此提醒和鼓勵。

So we God's children who are willing to follow Him must watch how the Lord walked His way. What I mentioned was not confined to just one incident but many. In recent years, people outside have been proclaiming and promoting the necessity to follow the Lord's footsteps, but in reality they have not even touched the path the Lord had walked. Therefore I think we need to remind and encourage one another more.

## 腓立比書 Philippians 2:6-9

**6** 祂本有神的形像，不以自己與神同等為強奪的；

**7** 反倒虛己，取了奴僕的形像，成為人的樣式；

**8** 既有人的樣子，就自己卑微，存心順服，以至於死，且死在十字架上。

**9** 所以，神將祂升為至高，又賜給祂那超乎萬名之上的名，

6 who, as He already existed in the form of God, did not consider equality with God something to be grasped,

7 but emptied Himself by taking the form of a bond-servant and being born in the likeness of men.

8 And being found in appearance as a man, He humbled Himself by becoming obedient to the point of death: death on a cross.

9 For this reason also God highly exalted Him, and bestowed on Him the name which is above every name,

## 如何禱告

## How to Pray

主一開始就帶領，不是帶領我們在個人得祝福的問題，乃是要留心神的心意受到注意，只要花點心思就能讀到。一開始主的話說，「我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖」，這是一個對個人的帶領，「我們在天上的父，願人都尊祢的名為聖」。然後立刻就點出這一件事情，這個目標就是「願祢的國降臨，願祢的旨意行在地上，如同行在天上」。弟兄姊妹你看見，跟我們日常禱告的生活，是距離有多大。主所要我們留意的是神的旨意和神作工的目的。

When we read the Lord's Prayer carefully, we will see that right at the beginning, the Lord leads us not to first focus on our individual welfare but on God's heart desire. He began with these words: "Our Father who is in heaven. Hallowed be Thy name." These words aim at giving us personal guidance. Then immediately His words lead us to the goal: "Thy kingdom come. Thy will be done on earth as it is in heaven." So, brothers and sisters, you can see how far our usual prayers depart from the Lord's teaching. The Lord desires that we pay more attention to God's will and the purpose of His work, but in our usual prayers we seldom touch on these.

## 認清仇敵的工作

## Recognize the Enemy's Work

現在撒但的工作很利害。我常常發現我的禱告兩下就被人的事物抓住，撒但的工作在其中給你很有興趣，在那裏呢？在眼所看見、耳所聽見的。這樣在禱告的操練上，是離開神的心意很遠。

撒但會常常用屬地的事物加上屬靈的意思，來把我們的心思從主的身上一轉移到人與地的事裏面。

**We must see that the work of Satan is very rampant. I often find my prayers easily trapped in the affairs of men. This is usually the way Satan works to attract us. How? Through what our eyes can see and what our ears can hear. Thus in our exercise of prayers we get distracted far away from the heart and mind of God.**

**Satan will often use earthly affairs with some spiritual significance added on to distract our heart and mind from the Lord to other people and things of the world.**